

SOME CHOIRS MAY WISH TO TRANPOSE THIS PIECE TO A HIGHER PITCH

REFRAIN (SATB) for Lent • With Psalm 50

HERZLIEBSTER JESU • A version in English #836 in the Campion Hymnal

Soprano (S) lyrics:
O dul-cis Je - su, quod ma-lum fe - cí - sti? Quod sce-lus in Te? aut quos of-fen
dí - sti? Sal-vá-tor mun - di, mi-se-ré-re no - bis. O pi - e Je - su!

Alto (A) lyrics:
O dul-cis Je - su, quod ma-lum fe - cí - sti? Quod sce-lus in Te? aut quos of-fen
dí - sti? Sal-vá-tor mun - di, mi-se-ré-re no - bis. O pi - e Je - su!

Tenor (T) lyrics:
O dul-cis Je - su, quod ma-lum fe - cí - sti? Quod sce-lus in Te? aut quos of-fen
dí - sti? Sal-vá-tor mun - di, mi-se-ré-re no - bis. O pi - e Je - su!

Bass (B) lyrics:
O dul-cis Je - su, quod ma-lum fe - cí - sti? Quod sce-lus in Te? aut quos of-fen
dí - sti? Sal-vá-tor mun - di, mi-se-ré-re no - bis. O pi - e Je - su!

REFRAIN: *O gracious Jesus,
what evil hast Thou done?
What crime is in Thee? or
whom hast Thou offended?
Savior of the world, have
mercy on us. O loving Jesus!*

1.) Have mercy
on me, O God,
* according
to thy great
mercy.

1.) Mi - se - ré - re me - i, De - us, se - cún-dum
ma-gnam mi - se - ri - cór - di - am tu - am.

2.) And according to
the multitude of thy
tender mercies * blot
out my iniquity.

Musical notation for verse 2. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "2. Et se - cún-dum mul-ti - tú - di-nem mi - se - ra - ti - ó-num tu - á- rum, de - le in - i - qui - tá - tem me - am." The word "ó" is written above the first "o" in "ó-num".

For rehearsal videos : CCWATERSHED.ORG/HERZLIEBSTER

3.) To my hearing
thou shalt give joy and
gladness: * and the
bones that have been
humbled shall rejoice.

Musical notation for verse 3. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "3. Au - dí - tu - i me - o da - bis gáu - di - um et lae - tí - ti - am: et ex - sul - tá - bunt os - sa hu - **mi** - li - á - ta." The word "et" is written above the first "e" in "et".

4.) Create a clean heart
in me, O God: * and
renew a right spirit
within my bowels.

Musical notation for verse 4. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "4. Cor mun - dum cre - a **in** me, De - us: et spí - ri - tum re - ctum ín - no - va in vi - scé - **ri** - bus me - is." The word "in" is written above the first "i" in "in".

5.) Restore unto me the
joy of thy salvation,*
and strengthen me with
a perfect spirit.

Musical notation for verse 5. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "5. Red - de mi - hi lae - tí - ti - am sa - lu - **ta** - ris tu - i: et spí - ri - tu prin - ci - pá - **li** con - fir - ma me." The word "ta" is written above the first "t" in "ta".

6.) I will teach the
unjust thy ways: * and
the wicked shall be
converted to thee.

Musical notation for verse 6. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "6. Do - cé - bo in - i - quos **vi** - as tu - as: et ím - pi - i ad te **con** - ver - tén - tur." The word "vi" is written above the first "v" in "vi".

7.) O Lord, thou
wilt open my lips: *
and my mouth shall
declare thy praise.

Musical notation for verse 7. The music consists of two staves of G clef, common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in Spanish. The first staff starts with a dotted half note followed by a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a sixteenth note, then a series of eighth notes. The lyrics are: "7. Dó - mi - ne, lá - bi - a **me** - a a - pé - ri - es: et os me - um an - nun - ti - á - bit **lau** - dem tu - am." The word "me" is written above the first "m" in "me".